



SMART

powered
by **BRAUN**



Charger Type 3757
Handle Type 3765



English	6
Srbija	15
Türkçe	24
România Moldova	33
Ελληνικά	42
България	53
Македонија	63
Русский	73
Українська	84
عربي	95



0 800 731 1792



1 800 509 448



0850 220 0911



800 801 3457



8-800-200-20-20



0 800 505 000



Consumer Care Line 0860 112 188
(Sharecall charged at local rates)



0800 095 095

Internet:

www.oralb.com

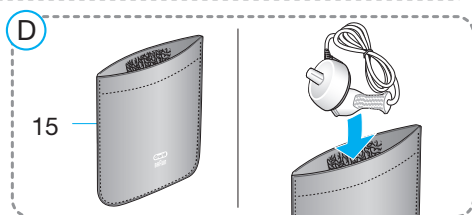
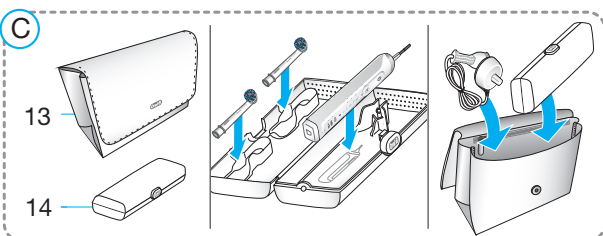
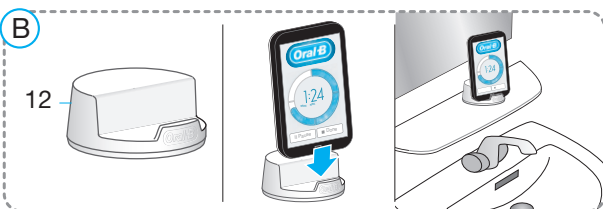
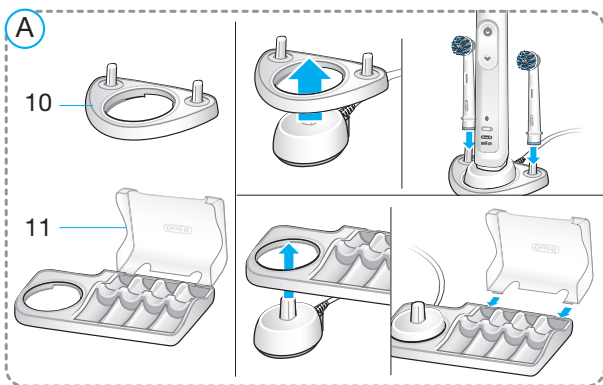
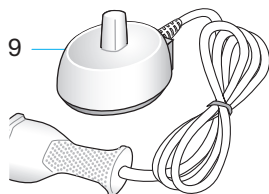
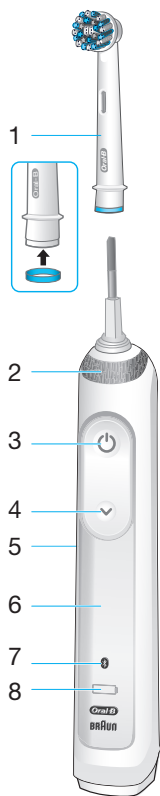
www.braun.com

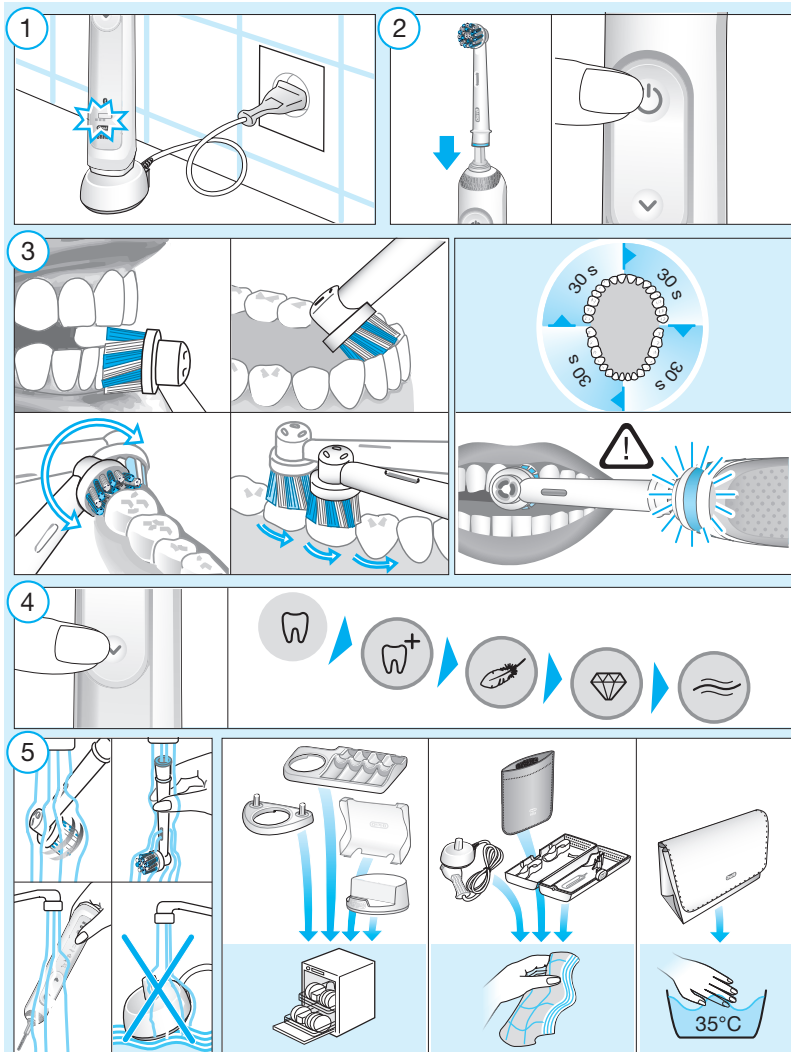
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

Charger Type 3757
Handle Type 3765







Руководство по эксплуатации

Добро пожаловать в мир Oral-B!

Прежде чем пользоваться нашей зубной щеткой, пожалуйста, прочитайте инструкции и сохраните это руководство.

ЭТО ВАЖНО

- Время от времени проверяйте весь продукт/провода/аксессуары на отсутствие повреждений. Поврежденная или не функционирующая деталь не должна дальше использоваться. При повреждении продукта, аксессуаров или проводов обратитесь в сервисный центр Oral-B. Не ремонтируйте продукт самостоятельно и не вносите в него изменений. Это может спровоцировать возгорание, удар электрическим током или иные повреждения.
- Не рекомендуется использовать детям до 3 лет. Дети и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом могут использовать устройство после обучения безопасному его использо-

ванию и разъяснения возможных рисков.

- Чистка и обслуживание продукта не должны осуществляться детьми.
- Не давайте детям играть с устройством.
- Используйте продукт только по назначению, описанному в настоящем руководстве. Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем.

ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания зарядного устройства в воду или жидкость и не храните его в месте, где оно может упасть, оказаться в ванне или в раковине. При попадании зарядного устройства в воду не пытайтесь достать его. Немедленно отключите его.
- Аккумулятор устройства не подлежит замене. Не открывайте и не разбирайте устройство. Для переработки аккумулятора утилизируйте устройство целиком в соответствии с местным законодательством в области охраны окружающей среды. Нарушение целостности ручки приведет к повреждению устройства и аннулирует гарантию.
- При отключении от сети всегда держитесь за сетевую вилку, а не за провод. Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к удару током.
- Если вы проходите курс лечения любого заболевания полости рта, перед использованием щетки проконсультируйтесь со своим стоматологом.
- Эта зубная щетка предназначена для личного пользования и не предусмо-

трена для применения более чем одним пациентом в стоматологической практике или клинике.

- Возможно отсоединение мелких деталей; храните в недоступном для детей месте.
- Используйте только зарядное устройство, входящее в комплектацию.

Поломка насадки может представлять опасность удушения мелкими деталями или повредить зубы. Во избежание этого:

- Перед каждым использованием убедитесь, что насадка плотно прилегает к ручке. Прекратите использование зубной щетки, если насадка не прилегает к ручке как следует. Не используйте без насадки.
- Если зубную щетку роняли на пол, перед следующим использованием замените насадку, даже при отсутствии видимых повреждений
- Меняйте насадку каждые 3 месяца или чаще по мере изнашивания.
- Тщательно очищайте насадку после каждого использования (см. раздел «Рекомендации по очистке»). Правильная очистка помогает обеспечить безопасность зубной щетки и продлить ее срок службы.

Важные сведения

- Ваша зубная щетка Oral-B может подключаться к вашему смартфону (подробнее см. «Подключение зубной щетки к смартфону»).
- Чтобы избежать радиопомех и/или проблем совместимости, отключите радиопередатчик на рукоятке щетки (5), прежде чем использовать ее в местах, где имеются ограничения, таких как самолеты или специально отмеченные зоны в госпиталях.
- Для отключения радиопередатчика одновременно нажмите и удерживайте кнопку «on/off» (3) и кнопку переключения режима (4) в течение двух секунд, пока не погаснет дисплей радиопередачи (7). Выпол-

ните те же действия, чтобы снова включить передачу.

- Если вы используете кардиостимулятор, не подносите к нему включенную щетку ближе, чем на 15 сантиметров. Если вы ощущаете появление помех, незамедлительно отключите радиопередатчик в рукоятке.

Описание и комплектность

- | | |
|---|--|
| 1 | Головка щетки |
| 2 | Smart Ring |
| 3 | Кнопка включения/выключения |
| 4 | Кнопка переключения режима |
| 5 | Рукоятка |
| 6 | Дисплей режима чистки |
| 7 | Дисплей радиопередачи (беспроводная технология Bluetooth®) |
| 8 | Дисплей уровня заряда |
| 9 | Зарядное устройство |

Аксессуары (в зависимости от модели):

- | | |
|----|--|
| 10 | Держатель для насадок |
| 11 | Контейнер для насадок с защитной крышкой |
| 12 | Подставка для смартфона (держатель) |
| 13 | Косметичка |
| 14 | Дорожный футляр |
| 15 | Чехол для зарядного устройства |

Примечание: Содержимое может отличаться в зависимости от модели.

Технические характеристики

Допустимое напряжение см. на нижней части зарядного устройства.
Уровень шума: 68 дБ (А)

Зарядка и использование

- Ваша зубная щетка имеет водонепроницаемую рукоятку и разработана для безопасного использования в ванной.
- Вы можете начать пользоваться зубной

щеткой сразу или предварительно зарядить ее, поместив на включенное в сеть зарядное устройство (9).

Примечание: в случае если батарея разряжена полностью (световой индикатор уровня заряда на дисплее (8) не загорается во время подзарядки, или же прибор не реагирует на нажатие кнопки вкл./выкл. (3)), необходимо заряжать его не менее 30 минут.

- Уровень заряда аккумулятора отображается на дисплее (8). Мигающие лампочки указывают на то, что аккумулятор заряжается (рисунок ①); по окончании зарядки лампочки выключаются.
- Полная зарядка длится около 12 часов и обеспечивает не менее 2 недель работы щетки при регулярном использовании (по 2 минуты дважды в день). Примечание: При очень низком уровне заряда лампочки могут начать мигать не сразу; для этого может потребоваться до 30 минут.
- При низком заряде аккумулятора на дисплее уровня заряда начинает мигать красный световой индикатор и снижается скорость мотора. При полной разрядке мотор остановится; для однократного использования потребуется заряжать устройство не менее 30 минут.
- Вы можете постоянно держать рукоятку на подключенном к сети зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный заряд; устройство защищено от чрезмерной зарядки.

Примечание: Для лучшего функционирования храните рукоятку щетки при комнатной температуре.

Внимание: Не подержайте рукоятку воздействию высоких температур выше 50°C.

Использование вашей зубной щетки

Техника чистки зубов

Намочите головку щетки и нанесите

любую зубную пасту. Чтобы не допустить разбрызгивания, поднесите головку щетки к зубам, прежде чем нажать кнопку на рукоятке (рис. ②). Если вы используете одну насадку Oral-B с возвратно-вращательными движениями, медленно перемещайте ее от зуба к зубу, задерживаясь на поверхности каждого на несколько секунд. При использовании насадки Oral-B «**TriZone**» приложите щетинки щетки к зубам под небольшим углом к линии десен. Несильно нажмите и начните чистить движениями вперед-назад, как при работе с ручной зубной щеткой. Независимо от используемой насадки начинайте чистку с внешней стороны зубов, перейдите на внутреннюю сторону и затем очистите жевательные поверхности. Уделите одинаковое внимание всем четырем квадрантам ротовой полости. Вы можете также проконсультироваться со стоматологом или специалистом по гигиене полости рта по поводу наиболее подходящей вам техники.

В первые дни использования любой электрической зубной щетки ваши десны могут немного кровоточить. Обычно это явление прекращается через несколько дней. Если кровоточивость десен сохраняется в течение двух недель, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта. Если у вас высокая чувствительность зубов и/или десен, Oral-B рекомендует использовать режим «Sensitive» (возможно, в комбинации с насадкой Oral-B «Sensitive»).

Smart Ring

Ваша зубная щетка оснащена технологией Smart Ring («умное кольцо»), функционал которой различен в зависимости от цвета светового сигнала:

белый (по умолчанию) = индикатор работы и визуальный таймер (выберите другой цвет в настройках приложения Oral-B™)

красный = индикатор датчика давления
синий = индикатор подключения

Bluetooth®

Таймер

Вы можете выбрать режим «Профессиональный» или «Двухминутный»

Таймер «Двухминутный» включает длинный прерывистый звуковой сигнал и мигающую светоиндикацию Smart Ring (2), когда истекают две минуты – рекомендованная специалистами продолжительность чистки зубов.

Таймер «Профессиональный» коротким прерывистым звуковым сигналом и мигающей светоиндикацией Smart Ring (2) подает сигнал для перехода к следующему квадранту ротовой полости (рис. ③). Длинный прерывистый звуковой сигнал и мигающая светоиндикация свидетельствуют об окончании двухминутного периода чистки зубов в соответствии с рекомендациями специалистов.

Таймер запоминает прошедшее время даже при кратковременном отключении щетки в процессе использования. Обнуление таймера происходит при паузе дольше 30 секунд, коротком нажатии на кнопку выбора режима (4) во время паузы или помещении рукоятки щетки на зарядное устройство.

Примечание: При использовании специальных опций приложения Oral-B™ визуальный таймер может быть деактивирован.
Настройка таймера:

По умолчанию в вашей щетке активирован таймер «Профессиональный». Чтобы изменить настройки, нажмите и удерживайте кнопку выбора режима (4) в течение 2 секунд. Выберите режим таймера кнопкой «on/off» (3). Подтвердите ваш выбор, нажав кнопку выбора режима.

- 2 световых сигнала – выбран режим «Двухминутный»
- 4 световых сигнала – выбран режим «Профессиональный»

Примечание: вы также можете установить/настроить таймер через приложение Oral-B™.

Датчик давления

В случае чрезмерного нажатия на щетку,

Smart Ring (2) загорается красным цветом, указывая на необходимость ослабить нажим. Кроме того, головка прекратит пульсирующие колебания, а скорость её вращения уменьшится (в режимах «Ежедневный», «Профессиональный» и «Чувствительный») (рис. ③). Периодически проверяйте действие датчика давления, осторожно надавливая на щетку во время использования.

Режимы работы (в зависимости от модели)

Ваша зубная щетка предлагает различные режимы чистки зубов. Выбранный режим отражается на дисплее режима (6) на рукоятке щетки (кроме режима «Ежедневная чистка»):

- | | |
|----------------------------------|---|
| «Ежедневная чистка» | – стандартный режим для ежедневного ухода за полостью рта |
| «Профессиональная чистка» | – для ощущения необычной чистоты (большая частота движений) |
| «Деликатная чистка» | – мягкая, но тщательная очистка чувствительных областей |
| «3D White» | – полировка для периодического или ежедневного применения |
| «Уход за деснами» | – мягкий массаж десен |

Ваша зубная щетка автоматически начинает работу в последнем выбранном режиме. Чтобы переключиться на другой режим, последовательно нажимайте кнопку выбора режима во время использования щетки (рис. ④). Чтобы вернуться в режим «Ежедневная чистка» из любого другого, нажмите и удерживайте кнопку выбора режима (4).

Примечание: вы также можете выбрать/настроить режим через приложение Oral-B™.

Сменные насадки

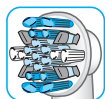
Oral-B предлагает вам разнообразный выбор сменных насадок, подходящих к вашей рукоятке Oral-B.

Наши **насадки с возвратно-вращательными движениями** используются для точной очистки каждого зуба.



Насадка Oral-B CrossAction

Самая продвинутая из наших насадок. Срезанные под углом щетинки для точной чистки. Снимает и устраняет зубной налет.



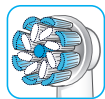
Насадка Oral-B FlossAction

Микропульсирующие щетинки позволяют добиться эффективного удаления налета в пространстве между зубами



Насадка Oral-B 3D White

Специальный полировочный колпачок для естественного отбеливания зубов. Не подходит для использования детьми до 12 лет.



Насадка Oral-B Sensi Ultrathin

представляет собой комбинацию обычных щетинок для чистки поверхности зубов и ультратонких щетинок для чистки участков вдоль линии дёсен.

Большая часть насадок Oral-B оснащены светло-голубыми щетинками **INDICATOR®**, позволяющими вам отслеживать необходимость замены насадки. При тщательной чистке зубов дважды в день в течение двух минут щетинки выцветают наполовину приблизительно за три месяца, демонстрируя необходимость смены насадки. Если щетинки обтрепались до того, как цвет побледнел, возможно, вы слишком сильно нажимаете на щетку при чистке.

Мы не рекомендуем использовать насадки Oral-B «FlossAction» и Oral-B «3D White», если вы носите брекететы. Для очистки зубов вокруг скоб и брекет-систем специально разработана щетка-насадка Oral-B «Ortho».

Подключение зубной щетки к смартфону

Приложение Oral-B™ доступно для мобильных устройств на базе операционных систем iOS или Android.

Его можно скачать бесплатно в магазине App Store^(SM) или Google Play™.

Приложение Oral-B™ позволяет отслеживать прогресс в чистке зубов и выбирать индивидуальные настройки зубной щетки (о других преимуществах читайте в инструкции к приложению Oral-B™).

- Запустите приложение Oral-B™. Оно поможет вам настроить соединение по *Bluetooth*.

Примечание: функционал приложения Oral-B™ ограничен, если в вашем смартфоне отключена технология беспроводного соединения по *Bluetooth* (инструкции по его подключению см. в руководстве по использованию смартфона).

- Все инструкции по использованию приложения будут отображаться в вашем смартфоне.
- Если на рукоятке щетки активирована технология беспроводного соединения *Bluetooth*, загорится символ *Bluetooth* на дисплее радиопередатчи (7). После установки соединения SmartRing (2) мигнет один раз.
- Используя щетку, держите смартфон поблизости (до 5 м). Убедитесь, что он надежно размещен в сухом месте.
- Подставка для смартфона (12) (доступна не со всеми моделями) является держателем для телефона на время чистки зубов. Перед использованием убедитесь, что телефон подходит к подставке и хорошо зафиксирован.

Примечание: для установки соединения с зубной щеткой ваш смартфон должен располагать версией *Bluetooth* 4.0 (или более высокой)/*Bluetooth* Smart. Список совместимых смартфонов доступен в App Store^(SM) или Google PlayTM.

Предостережение: обратитесь к руководству пользователя вашего смартфона за информацией относительно возможности использования прибора/зарядного устройства в ванной комнате.

О доступности приложения Oral-BTM в различных странах см. www.oralbappavailability.co.uk.

Рекомендации по очистке

После чистки зубов промойте насадку под струей воды, не выключая зубную щетку. Выключите щетку и снимите насадку.

Вымойте ручку и насадку по отдельности, вытрите их насухо и снова соберите. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети.

Держатель для насадок (10), контейнер для насадок с защитной крышкой (11) и подставку для смартфона (12) можно мыть в посудомоечной машине. Косметичку (13) следует стирать вручную в теплой воде (30°C–40°C).

Зарядное устройство (9), чехол для зарядного устройства (15) и дорожный футляр (14) следует очищать только с помощью влажной тканевой салфетки (рисунок ⑤).

Аксессуары (В зависимости от модели)

Косметичка / Чехол для зарядного устройства / Дорожный футляр

Храните очищенную и высушенную щетку с насадками в дорожном футляре (14), помещенном в косметичку (13).

Храните зарядное устройство в чехле для зарядного устройства (15).

При появлении на поверхности пятен немедленно очищайте их.

Косметичку следует стирать вручную в теплой воде (30°C–40°C).

Чехол для зарядного устройства и дорожный футляр следует протирать влажной тканевой салфеткой (рисунок ⑤).

Хранить в чистом сухом месте.

Охрана окружающей среды

Продукт включает аккумуляторные батареи и/или перерабатываемые электрические отходы. В интересах охраны окружающей среды не выкидывайте его в бытовой мусор, а сдавайте в пункты сбора электрических отходов, имеющиеся в вашей стране



Гарантийные обязательства

Мы предоставляем двухлетнюю гарантию на продукт, начиная со дня покупки. В течение гарантийного периода мы обязуемся безвозмездно устранять любые дефекты продукта, возникшие в результате недостатков материалов или сборки, посредством ремонта или замены устройства по нашему выбору.

Настоящая гарантия распространяется на все государства, в которые устройство поставляется компанией Braun или назначенным ею дистрибьютором. Гарантия не покрывает повреждений, возникших в результате неправильного использования или нормального износа продукта, особенно в том, что касается насадок, а также дефектов, оказывающих незначительное влияние на работу устройства.

Продукт снимается с гарантии, если ремонт осуществлялся не уполномоченными на это лицами или использовались не оригинальные запасные части Braun.

Устройство оснащено одобренным модулем радиосвязи *Bluetooth Smart*. Невозможность установить соединение *Bluetooth Smart* с отдельными моделями смартфонов не покрывается гарантией, если модуль *Bluetooth*-радиосвязи устройства не поврежден.

Гарантия на устройства *Bluetooth* предоставляется производителями таких устройств, а не Oral-B. Oral-B не оказывает какого-либо влияния и не дает рекомендаций производителям таких устройств и, следовательно, не несет ответственности за число устройств, совместимых с нашими системами *Bluetooth*.

Oral-B сохраняет за собой право без предварительного уведомления вносить какие-либо технологические модификации или изменения в реализацию системы отдельных элементов устройства, его интерфейс или структуру меню, которые посчитает необходимыми для должного функционирования этих систем.

Для осуществления гарантийного обслуживания передайте или направьте устройство в полной комплектации и с приложением товарного чека в авторизованный Центр обслуживания потребителей Oral-B Braun.

Информация

Модуль радиосвязи *Bluetooth®*

Несмотря на то, что Oral-B поддерживает все обозначенные функции устройства *Bluetooth*, мы не можем гарантировать 100% надежность подключения и работы радиосвязи.

Эффективность работы и надежность подключения напрямую зависят от характеристик каждого конкретного устройства *Bluetooth*, версии программного обеспечения, установленной на устройстве *Bluetooth* операционной системы и норм безопасности, установленных ком-

панией-производителем. Oral-B строго придерживается стандарта *Bluetooth*, согласно которому устройства *Bluetooth* могут подключаться и функционировать во взаимодействии с зубными щетками Oral-B.

Однако, если производитель устройства не соблюдает этот стандарт, это может повлиять на совместимость и работу устройств *Bluetooth* и спровоцировать сложности для пользователя. Просьба учитывать, что установленное на устройстве *Bluetooth* программное обеспечение может существенно влиять на возможности подключения и качество работы.

1) Гарантия – исключения и ограничения

Ограниченная гарантия распространяется только на новые продукты, произведенные компанией The Procter & Gamble Company («P&G»), ее филиалами и дочерними компаниями («P&G») либо для них и отмеченные торговой маркой, товарным знаком или логотипом Braun / Oral-B. Ограниченная гарантия не распространяется на товары, не относящиеся к P&G, в том числе аппаратное и программное обеспечение. P&G не несет ответственности за повреждение либо утрату программ, данных и других сведений, хранившихся на любых носителях, встроенных в продукт, либо любого продукта или детали, не произведенные P&G или для нее и не подпадающих под ограниченную гарантию.

Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на (i) повреждения, вызванные несчастным случаем, нарушением установленных правил эксплуатации, небрежным или неправильным использованием или применением устройства, а также повреждения продуктов, не произведенных P&G или для нее; (ii) повреждения, вызванные сервисным обслуживанием, осуществленным иными лицами, кроме Braun и авторизованных Braun сервисных центров; (iii) продукты и запасные части, модифицированные без

письменного разрешения P&G и (iv) повреждения, вызванные использованием или невозможностью использования подставки для смартфона Oral-B, держателя для смартфона или дорожного футляра («Аксессуары»).

2) Использование держателя для смартфона

Входящие в комплект аксессуары Oral-B позволяют вам удобно разместить ваш смартфон при использовании приложения Oral-B. Перед первым использованием опробуйте различные положения смартфона в держателе Oral-B и выберите наилучшее. Убедитесь, что смартфон не упадет и не разобьется. Не используйте аксессуары в автомобиле.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В ПРЕДЕЛАХ, ДОПУСТИМЫХ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ, НИ В КАКОМ СЛУЧАЕ P&G, ЕЕ ДИСТРИБЬЮТОРЫ И ПОСТАВЩИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ЛИБО ТРЕТЬЕЙ СТОРОНОЙ ЗА ЛЮБОГО РОДА ПРЯМЫЕ, НЕПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ, ШТРАФНЫЕ УБЫТКИ ЛЮБОЙ ПРИРОДЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИБО НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АКСЕССУАРОВ ORAL-B, В ТОМ ЧИСЛЕ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ, РАНАЕНИЯ ЛЮДЕЙ, УЩЕРБА, НАНЕСЕННОГО ИМУЩЕСТВУ, ОБЕСЦЕНИВАНИЕ ПРОДУКТОВ СТОРОННЕГО ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ИЛИ СОВМЕСТНО С АКСЕССУАРАМИ ORAL-B, УТРАТУ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ АКСЕССУАРАМИ ORAL-B ИЛИ ПРОДУКТАМИ СТОРОННЕГО ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫМИ В ИЛИ СОВМЕСТНО С АКСЕССУАРАМИ ORAL-B, В ТОМ ЧИСЛЕ В СЛУЧАЕ ПРЕДУВЕДОМЛЕНИЯ P&G О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО ИСХОДА. БЕЗ УЩЕРБА ВЫШЕИЗЛОЖЕННОМУ ВЫ ПОНИМАЕТЕ И ПРИЗНАЕТЕ, ЧТО P&G НЕ НЕСЕТ КАКОЙ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ИЛИ РАЗРУШЕНИЕ ЛЮБЫХ БЫТОВЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ

УСТРОЙСТВ ИЛИ ИМУЩЕСТВА ТРЕТЬИХ ЛИЦ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ИЛИ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ СОВМЕСТНО С АКСЕССУАРАМИ ORAL-B, А ТАКЖЕ ЗА УТЕРЮ ДАННЫХ, СОДЕРЖАВШИХСЯ В УПОМЯНУТЫХ УСТРОЙСТВАХ. НИ В КАКОМ СЛУЧАЕ ДЕНЕЖНОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ СО СТОРОНЫ ORAL-B НЕ МОЖЕТ ПРЕВЫШАТЬ ФАКТИЧЕСКУЮ СТОИМОСТЬ ПРОДУКТА, УПЛАЧЕННУЮ ПРИ ЕГО ПРИОБРЕТЕНИИ.

Гарантия на сменные насадки

Устройство снимается с гарантии Oral-B, если повреждение электрической перезаряжаемой рукоятки устройства произошло в результате использования сменных насадок другого производителя.

Oral-B не рекомендует использование сменных насадок других производителей.

- Oral-B не может контролировать качество таких насадок и, следовательно, гарантировать качественную чистку зубов при их применении, о чем уведомляет при первоначальной покупке электрической перезаряжаемой рукоятки.
- Oral-B не может гарантировать сочетаемость рукоятки Oral-B со сменными насадками других производителей.
- Oral-B не может прогнозировать долгосрочное влияние использования сменных насадок других производителей на степень износа рукоятки.

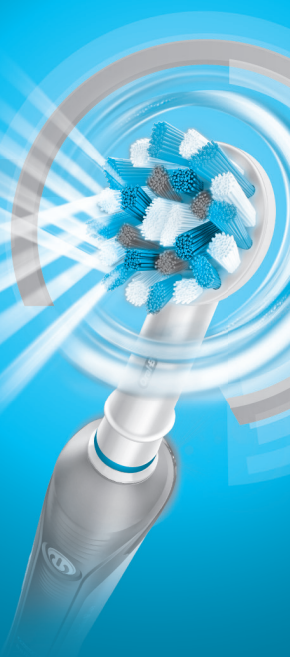
Все сменные насадки Oral-B имеют соответствующий логотип и отвечают высоким стандартам качества Oral-B. Oral-B не продает сменные насадки или запасные части рукоятки под другими торговыми наименованиями.



PRO

powered by BRAUN

TRIZONE
500-5000



Charger Type 3757
Handle Type 3756



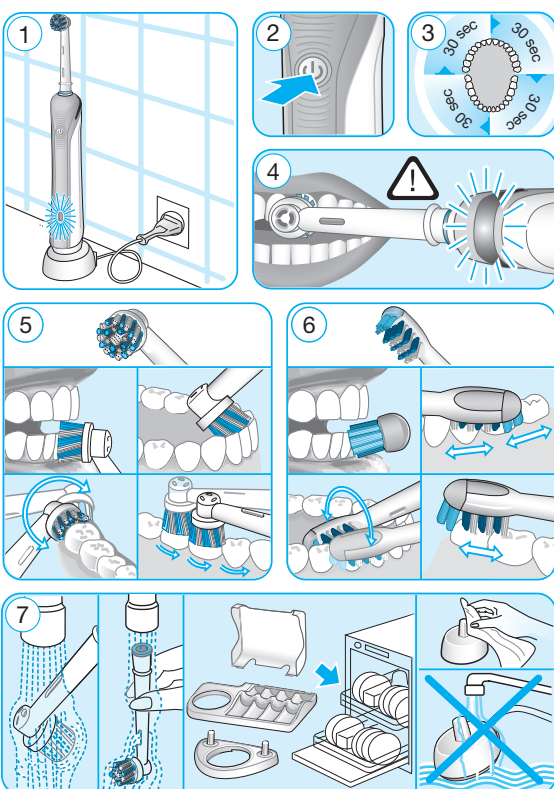
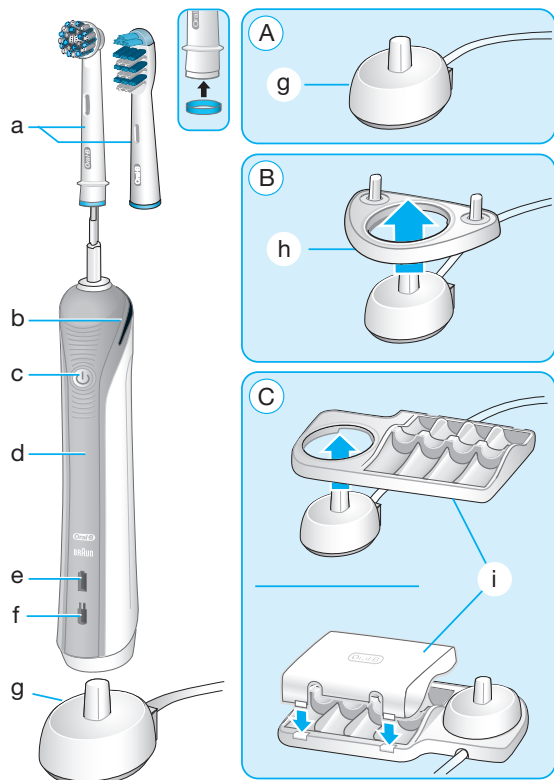
GB	0 800 731 1792
IE	1 800 509 448
RU	8-800-200-20-20
UA	0 800 505 000
KZ	8-800-080-50-52
IL	1-800-666-775

Internet:

www.oralb.com
www.braun.com
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

Charger type 3757
Handle type 3756



English

Your Oral-B® toothbrush has been carefully designed to offer you and your family a unique brushing experience that is both safe and effective.

IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for children 3 years and under. Children from 3 to 14 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the toothbrush, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.

Brush heads

Our **oscillating-rotating brush heads** can be used for tooth-by-tooth precision cleaning.



Oral-B CrossAction brush head

Our most advanced brush head. Angled bristles for a precise clean. Lifts and powers away plaque.

Our **dynamic TriZone brush head** can be used with all common brushing techniques.



Oral-B TriZone brush head

features triple zone cleaning action for outstanding plaque removal, even in between teeth.

Oral-B brush heads feature light blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the blue color will fade halfway approximately within 3 months, indicating the need to exchange your brush head. If the bristles splay before the color recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums.

We do not recommend using the Oral-B «FlossAction» or Oral-B «3D White» brush head with braces. You may use the Oral-B «Ortho» brush head, specifically designed to clean around braces and wires.

Cleaning recommendations

After brushing, rinse your brush head carefully under running water for some seconds with the handle switched on. Switch off the handle and remove the brush head. Clean both parts separately under running water then wipe them dry before reassembling the toothbrush. Disassemble charging unit before cleaning. Never place the charger in dishwasher or water; it should be cleaned with a damp cloth only. Brush head holder, brush head compartment and protective cover are dishwasher-safe (picture 7).

Subject to change without notice.

Environmental Notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Guarantee

We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Service Centre.

Русский

Зубная щётка Oral-B® была специально разработана для того, чтобы предложить вам и вашей семье чистку зубов безопасным и эффективным способом.

ВАЖНО

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Не пытайтесь самостоятельно модифицировать или починить данный продукт. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям.
- Данный продукт не предназначен для детей до 3 лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Дети не должны чистить и разбирать зубную щетку.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные фирмой изготовителем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если зубную щетку уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте зарядное устройство в воду или иную жидкость; не держите его в местах, откуда оно может упасть в раковину или ванну. Не пытайтесь достать упавшее в воду зарядное устройство. Немедленно отключите его от электропитания.

- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательный (–) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур. Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования данной зубной щетки.
- Эта зубная щетка — устройство для персонального ухода, не предназначенное для использования разными пациентами в стоматологических клиниках или учреждениях.
- Насадку зубной щетки необходимо менять каждые 3 месяца или чаще, когда щетинки изношены.

Описание

- a Сменная насадка
- b Индикатор датчика давления (в зависимости от модели)
- c Кнопка включения/выключения (выбор режима)
- d Ручка щетки
- e Индикатор заряда
- f Индикатор низкого уровня заряда
- g Основное зарядное устройство
- h Держатель для насадок (в зависимости от модели)
- i Контейнер для насадки с защитной крышкой (в зависимости от модели)

Спецификация

Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства.
Уровень шума: ≤65 дБ (А)

Подсоединение и зарядка

Ручка вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и создана специально для использования в ванной комнате.

- Включите основное (g) или сборное зарядное устройство (рис. В/С) в электрическую розетку и поставьте ручку щетки (d) на зарядное устройство.
- Зеленый индикатор зарядки (e) мигает, пока ручка заряжается. Когда ручка будет полностью заряжена, индикатор погаснет. Полная зарядка аккумулятора занимает до 22 часов и обеспечивает до 7 дней регулярной чистки зубов (два раза в день, по 2 минуты) (рис. 1).
Внимание: После полной разрядки зеленый индикатор может начать мигать не сразу, это может занять 10–15 минут.
- При низком уровне заряда аккумулятора красный индикатор низкого уровня заряда (f) начнет мигать после включения/выключения щетки.
- При ежедневном использовании щетки вы можете хранить рукоятку на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда щетки. Избыточная зарядка аккумулятора невозможна.
Для сохранения максимальной емкости аккумулятора минимум каждые 6 месяцев отключайте зарядное устройство и при регулярном использовании полностью разряжайте аккумулятор.

Использование электрической зубной щетки

Техника чистки

Намочите головку зубной щетки и нанесите на нее зубную пасту. Чтобы избежать разбрызгивания, поднесите щетку к зубам, а затем включите ее (рис. 2). При использовании возвратно-вращательных насадок Oral-B медленно перемещайте головку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд (рис. 5). Если вы используете насадку Oral-B TriZone, поместите головку зубной щетки и щетинки под небольшим углом к линии десен. Слегка надавите и чистите зубы выметающими движениями, как вы это делаете обычной зубной щеткой (рис. 6).
При любой насадке начинайте чистить сначала снаружи, а затем внутри. На заключительном этапе почистите жевательные поверхности зубов. Чистка каждого из 4 квадрантов рта должна занимать равное количество времени. Не надавливайте слишком сильно, щетка производит очистку зубов автоматически. Вы можете также проконсультироваться со своим дантистом или стоматологом-гигиенистом, чтобы определить подходящую вам технику чистки зубов.

В течение первых дней использования электрической зубной щетки десны могут слегка кровоточить. Обычно кровотечения прекращаются после нескольких дней использования щетки. Если кровоточивость сохраняется более двух недель, обратитесь к стоматологу. Если у вас чувствительные зубы и десны, Oral-B рекомендует использовать режим «Чувствительная» чистка (наличие зависит от модели) в комбинации с насадкой Oral-B Sensitive.

Режимы чистки зубов (в зависимости от модели)

Модель 500-1000	Модель 800	Модель 2000	Модель 3000	Модель 4000-5000	Режимы чистки зубов (Для типа ручки 3756)
✓	✓	✓	✓	✓	Режим «Ежедневная чистка» – обычный режим для ежедневной чистки полости рта.
	✓		✓	✓	Режим «Чувствительный» – мягкая, но тщательная чистка чувствительных областей полости рта.
				✓	Режим «Полировка» – исключительная полировка и естественное отбеливание зубов в особых случаях или ежедневно.
		✓	✓	✓	Режим «Массаж» – мягкий массаж десен.

Переключение между режимами:
На вашей зубной щетке уже автоматически установлен режим «Ежедневная чистка». Для переключения в другой режим последовательно нажмите кнопку включения/выключения. Чтобы отключить щетку в определенном режиме, например, «Чувствительный», нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения до остановки мотора.

Датчик давления

Для защиты ваших зубов и десен от чрезмерной нагрузки на щетке установлен датчик давления. Если вы слишком сильно нажимаете на щетку, красный датчик индикатора давления (b) загорается (рис. 4) (в зависимости от модели), напоминая вам, что нужно уменьшить давление.
Кроме того, возвратно-вращательные движения щетки продолжатся, а пульсации прекратятся, и вы также услышите особый звук во время чистки. Периодически необходимо проверять функционирование датчика давления, слегка нажимая на головку щетки во время использования.

Профессиональный таймер

Короткий прерывающийся звук через каждые 30 секунд напоминает вам о необходимости равномерной чистки каждого

квадранта полости рта (рис. 3). Более долгий прерывающийся звук извещает вас о том, что рекомендуемые стоматологами 2 минуты чистки подошли к концу. Пройденное время чистки фиксируется встроенным таймером даже при кратковременном отключении щетки во время чистки. При паузе во время чистки свыше 30 секунд таймер обнуляется.

Сменные насадки

Возвратно-вращательные насадки Oral-B могут быть использованы для тщательной чистки зубов.



Насадка Oral-B CrossAction

Самая современная насадка. Щетинки, расположенные под углом друг к другу, обеспечивают тщательную очистку зубов. Поднимает и счищает налет.

Динамическая насадка Oral-B TriZone может быть использована в сочетании со всеми техниками чистки зубов.



Насадка Oral-B TriZone

Эффект тройной чистки для безупречного удаления налета даже между зубами.

Стоматологи рекомендуют менять насадку зубной щетки каждые 3 месяца. У всех насадок есть голубые щетинки INDICATOR® для того, чтобы помочь вам узнать о времени, когда вам необходимо заменить насадку. При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты голубые щетинки постепенно обесцвечиваются в течение 3 месяцев, таким образом информируя вас о необходимости замены насадки. Если щетинки изнашиваются до того, как потеряют цвет, это значит, что вы слишком сильно давите на щетку при чистке зубов и десен.

Не рекомендуется использовать сменные насадки Oral-B FlossAction и Oral-B 3DWhite с брекетами. Вы можете использовать сменную насадку Oral-B Ortho, специально разработанную для чистки вокруг ортодонтических конструкций.

Рекомендации по чистке

После использования головку щетки следует аккуратно промывать под струей воды при включенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельно под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как снова собрать щетку. Разберите зарядное устройство перед тем, как приступить к его чистке. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в посудомоечную машину или воду. Чистка зарядного устройства должна осуществляться только при помощи влажной тряпки. Держатель для насадки, контейнер для насадки и защитную крышку можно мыть в посудомоечной машине (рис. 7).

В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

Защита окружающей среды

РДанное устройство содержит аккумуляторные батареи и/или электрические отходы, подлежащие утилизации. В интересах защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с домашним мусором. Утилизация может быть произведена в пунктах сбора электрических отходов в вашей стране.



Гарантия

На данное изделие распространяется ограниченная гарантия в течение 2 лет с момента покупки. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется компанией Braun или ее дистрибьютором.

Данная гарантия не распространяется на: случаи повреждения вследствие неправильного использования, естественного износа или использования, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов, не влияющих на работу или ценность устройства.

Действие гарантии прекращается при осуществлении ремонта неавторизованными сервисными службами и использовании иных запчастей, кроме оригинальных запчастей Braun.

Для осуществления гарантийного обслуживания передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия.

Сделано в Германии

Дата производства указана на щетке в виде трехзначного кода. Первая цифра=последняя цифра года, последующие две цифры=порядковый номер недели производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Электрическая зубная щетка тип 3756 с зарядным устройством тип 3757

220-240 Вольт
50-60 Герц
0.9 Ватт

Произведено в Германии для Braun GmbH/Браун ГмбХ
Frankfurter Strasse 145
61476 Kronberg, Germany/Германия

Гарантийный срок/Срок службы 2 года



ВУ Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия,
125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20

Українська

Ваша зубна щітка Oral-B® була спеціально розроблена, щоб запропонувати Вам і Вашій родині унікальний метод чищення зубів, який одночасно є і безпечним для Ваших зубів, і ефективним.

ВАЖЛИВО!

- Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій до сервісного центру Oral-B Braun. Не використовуйте

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Приложение		
Щетка не работает (работает не должным образом) с приложением Oral-B™	1. Приложение Oral-B™ выключено. 2. На смартфоне не активирован интерфейс <i>Bluetooth</i>. 3. На щетке отключен радиопередатчик; выключен дисплей радиопередачи (7). 4. Разорвано соединение <i>Bluetooth</i> между смартфоном и щеткой. 5. Ваш смартфон не поддерживает <i>Bluetooth</i> 4.0 (и более высокие версии)/<i>Bluetooth</i> Smart. 6. Рукоятка щетки находится на зарядке.	1. Включите приложение Oral-B™ 2. 2. Активируйте интерфейс <i>Bluetooth</i> на смартфоне (см. описание в инструкции к смартфону). 3. Активируйте радиопередачу, нажав одновременно кнопку on/off (3) и кнопку переключения режима (4) на 2 секунды, пока не включится дисплей радиопередачи (7). 4. Еще раз установите соединение между рукояткой и смартфоном через настройки приложения. Держите смартфон максимально близко к рукоятке во время использования. 5. Ваш смартфон не поддерживает <i>Bluetooth</i> 4.0 (и более высокие версии)/<i>Bluetooth</i> Smart. Список совместимых смартфонов ищите в App Store^(SM) или Google Play™. 6. Радиопередача прекращается, когда рукоятка помещается на подключенное к сети зарядное устройство.
Обнуление настроек до фабричных	Необходим исходный функционал мобильного приложения	Нажмите и держите кнопку on/off (3) в течение 10 секунд, пока все световые индикаторы не загорятся дважды одновременно.
ЗУБНАЯ ЩЕТКА		
Щетка не работает (при первом использовании)	Низкий уровень заряда аккумулятора; нет световой индикации.	Заряжайте минимум полчаса.

1. Короткий прерывистый звуковой сигнал/мигающий световой индикатор каждые 30 секунд или после двух минут использования щетки. 2. Не работает таймер.	1. Активирован «Профессиональный» или «Двухминутный» таймер. 2. Таймер был модифицирован/отключен через приложение Oral-B™.	1. Установите «Двухминутный» таймер (прерывистый звук/мигающий световой индикатор через 2 минуты); или установите «Профессиональный» таймер (прерывистый звук /мигающий световой индикатор каждые 30 секунд). Действуйте согласно «Установке таймера». 2. Используйте приложение для изменения настроек таймера или осуществите сброс настроек до заводских установок (см. Возможные проблемы в приложении).
Щетка не заряжается	1. Очень низкий заряд батареи. 2. Температура окружающей среды не соответствует диапазону, подходящему для зарядки (ниже 0 °C или выше 60 °C).	1. Индикатор заряда может не сразу начать мигать, на это понадобится до 30 минут. 2. Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядки аккумулятора от 5 °C до 35 °C.

Данная электрическая зубная щётка оснащена радиомодулем, работающим в диапазоне 2,4–2,48 ГГц, имеющим максимальную мощность 1 мВт.

Таким образом, Braun GmbH заявляет, что радиооборудование типа 3765, 3754, 3764, 3762 и 3767 отвечает требованиям Директивы Евросоюза 2014/53/EU. Полный текст европейской декларации о соответствии доступен для ознакомления на следующей странице в интернете: www.oralb.com/ce

Произведено в Германии

Код даты производства:

Для того чтобы определить год и месяц производства, посмотрите на код производства, указанный на пластине зарядного устройства или рукоятки.

Найдите код (минимум 11 знаков), начинающийся с буквы.

Зарядное устройство: первая цифра кода указывает на год производства.

Следующие две цифры указывают на календарную неделю года производства.

Например: «509» означает, что товар произведен на 9 неделе 2015 года.

Рукоятка: первая цифра кода производства указывает на год производства. Следующие две цифры указывают на месяц производства. Например: «509» означает, что товар был произведен в сентябре 2015 года.

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

(RU) Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл

Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20

(BY) Поставщики в Республику Беларусь:

ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412АЗ., ИООО «АЛИДИ-Вест», 220140, Беларусь, г. Минск, ул. Домбровская, 9, оф. 7.3.1. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115 Б

Гарантийный срок/ Срок службы: 2 года

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.



Электрическая зубная щетка тип 3765 с зарядным устройством тип 3757.

220-240 Вольт, 50-60 Герц, 0,9 Ватт

Класс защиты от поражения электрическим током: II (для зарядного устройства) и III (для ручки щетки).